



3 de septiembre de 2014

Estimados Colaboradores Comunitarios,

Durante el último año, ha habido un aumento substancial en el número de jóvenes centroamericanos refugiados detenidos en la frontera de los Estados Unidos. La gran mayoría de estos jóvenes son niños sin acompañante que están huyendo de la violencia y el abuso en su país de origen, principalmente de Honduras, Guatemala y El Salvador – todos países centroamericanos cuyas tasas de homicidio se encuentran entre las más altas en todo el mundo. Estos niños inocentes han venido a los Estados Unidos con la esperanza de una vida mejor.

Es importante que nosotros, como líderes, defensores, empleados de la Ciudad y miembros de la comunidad ayudemos a estos niños a sentirse bienvenidos aquí en San Francisco, una Ciudad Santuario. Ellos deben sentirse seguros cuando visiten una clínica de salud pública, vayan a la escuela o soliciten servicios de la Ciudad. Nosotros ya tenemos a disposición servicios en múltiples idiomas, una red de salud pública integral, y un distrito escolar con programas diseñados específicamente para estudiantes inmigrantes. San Francisco también mantiene un Programa de Identificación Municipal (City ID) que le permite a los residentes, independientemente de su estatus migratorio, acceso a los servicios. Pero hay mucho más que nosotros y los líderes a lo largo de toda la nación podemos hacer.

Es por esto que como Alcalde de esta gran ciudad y como hijo de inmigrantes, hace varios meses le pedí a nuestra familia de la Ciudad que trabajara en conjunto con nuestras comunidades para responder a las necesidades específicas de estos jóvenes, para ayudar con la vivienda, servicios sociales, asistencia legal y servicios de idiomas para ellos y sus familiares o patrocinadores. La Ciudad ha respondido, y seguirá respondiendo el tiempo que sea necesario.

**En Julio yo organicé una reunión federal informativa en la Alcaldía para proveedores de servicios comunitarios, filántropos y líderes de la Ciudad.** En esta reunión fui acompañado por CARECEN, el Instituto Familiar de la Raza y otros (representando a la comunidad), *Zellerbach Foundation* y *California HealthCare Foundation* (organizaciones filantrópicas), y el *Interfaith Council* (representando a las organizaciones con base religiosa). Esta reunión ayudó a establecer a San Francisco como una Ciudad dispuesta a ayudar y ser parte de la solución.

**Nosotros hemos desarrollado y traducido una guía de recursos diseñada para los menores sin acompañante,** la cual contiene información sobre dónde los niños y sus familiares pueden acceder servicios culturalmente competentes. El servicio de San Francisco 311 dirigirá a las personas que llamen a este recurso, y el gobierno federal está trabajando con nosotros para proporcionar estos materiales directamente a las familias al momento de la colocación. La Oficina de Participación Cívica y Asuntos de Inmigrantes también publicará actualizaciones, recursos e información adicional según sea necesario.

Visite: [www.sfgov.org/oceia](http://www.sfgov.org/oceia)

**En agosto viajé a Sacramento para enfatizarle a los líderes del Estado la importancia de una representación legal coordinada.** Desde esa visita, la Procuradora General Kamala Harris ha desafiado a firmas legales privadas para que proporcionen horas pro bono, y el Gobernador Jerry Brown impulsó una legislación que proporcionará \$3millones para servicios legales. A través de un programa establecido por el Presidente de la Junta de Supervisores David Chiu, la Ciudad también otorgo recientemente \$100,000 a *Lawyers' Committee for Civil Rights* para ayudar a coordinar servicios.

También me he sumado a otros Alcaldes de California a lo largo del estado que han escrito una carta a nuestro Gobierno Federal, haciendo un llamado a todas las localidades para que respondan a esta crisis con una mano de ayuda y una mirada puesta en la seguridad y estabilidad de estos niños.

**La Ciudad ya está atendiendo a estos niños en clínicas de atención primaria y en el Hospital General de San Francisco.** El Departamento de Salud también está proporcionando capacitaciones sobre salud mental a organizaciones comunitarias y organizando visitas médicas y de salud conductual culturalmente competentes en los hogares. Garantizar que el 100 por ciento de la población reciba el acceso a los cuidados de salud continua siendo una máxima prioridad.

**El distrito escolar está contratando un coordinador dedicado completamente a las necesidades específicas de los menores sin acompañante.** Somos afortunados de que el Distrito Escolar Unificado de San Francisco es reconocido a nivel nacional por su Programa de Educación Para Recién Llegados (Newcomer Pathways), el cual proporciona servicios de apoyo y educación culturalmente competentes para estudiantes inmigrantes. Ellos han añadido varias aulas adicionales para dar cabida a los 241 estudiantes nuevos provenientes de América Central hasta la fecha.

Hasta la fecha, el gobierno federal ha colocado 185 niños en San Francisco con patrocinadores; sin embargo grupos comunitarios informan que muchos otros niños continúan encontrando su camino hasta aquí por cuenta propia. Nuestra mejor estimación hasta la fecha es que San Francisco recibirá 300-500 niños al final del año.

Quedo agradecido con nuestra red de grupos comunitarios que aboga por estos niños y cuya pasión es desmedida. Mi oficina queda a su disposición, para saber más acerca de lo que está haciendo aquí, lo que está viendo en sus comunidades y encontrar nuevas maneras de trabajar juntos para dar la bienvenida a San Francisco a estos niños. Favor comunicarse con Lani Kent en mi oficina al 554-5262, o [lani.kent@sfgov.org](mailto:lani.kent@sfgov.org), si tiene alguna pregunta.

Gracias por su continua colaboración en este asunto tan apremiante para nuestra Ciudad.

Sinceramente,



Edwin M. Lee  
Alcalde